

(La Ficha Informativa comienza a continuación)

¡Actúe ahora para seguir recibiendo información acerca de este sitio!

La División de Remediación Ambiental (DER) del DEC ahora distribuye información acerca de sitios contaminados electrónicamente por correo electrónico.

Si desea continuar recibiendo información sobre el sitio contaminado que aparece en esta ficha informativa:

Debe registrarse en el listserv de correo electrónico de la DER:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/regional-remediation-project-information/environmental-cleanup-email-newsletters>

La DER no puede registrar su dirección de correo electrónico, solo el propietario de la dirección de correo electrónico puede hacerlo. Si ya se ha registrado en el listserv para el condado en el que se encuentra el sitio, no necesita hacer nada.



Por qué debería abandonar el papel:

- ☒ Obtenga información del sitio más rápido y compártala fácilmente;
- ☒ Reciba información sobre todos los sitios en un condado elegido, lea lo que quiera, elimine el resto;
- ☒ Ayuda al medio ambiente y estira sus dólares de impuestos.

Si abandonar el papel no es una opción para usted, llame o escriba al gerente de proyecto de la DER identificado en esta ficha informativa. Indique que necesita recibir copias en papel de las fichas informativas a través del Servicio Postal. Incluya el nombre del sitio en su correspondencia. La opción de recibir papel está disponible solo para individuos. Se supone que los grupos, organizaciones, empresas y entidades gubernamentales tienen acceso a correo electrónico.

Limpieza propuesta para la contaminación del terreno industrial; período de comentarios públicos anunciado

Se invita al público a comentar sobre una solución propuesta, la cual está siendo revisada por el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC), en consulta con el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH), para resolver la contaminación del sitio Diagravure Film Manufacturing (sitio) ubicado en 270 Bergen Street, 280 Bergen Street, 290-298 Bergen Street y 265 Wyckoff Street (Bloque 388, Lotes 19-21 y 57). Por favor, consulte el mapa para ver la ubicación del sitio. Basado en los hallazgos de la investigación, el NYSDEC, en consulta con el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH), ha determinado que el sitio no representa una amenaza significativa para la salud pública o el medio ambiente.

Cómo comentar

El NYSDEC recibirá comentarios por escrito sobre el plan propuesto, denominado "Proyecto de Plan de Trabajo de Acción Correctiva (RAWP, por sus siglas en inglés)", durante 45 días, desde el **21 de agosto hasta el 5 de octubre de 2025**.

- Acceda al RAWP y otros documentos del proyecto en línea a través del Localizador de DECinfo: <https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/C224403/>
- Los documentos también están disponibles en las ubicaciones identificadas debajo de "Dónde encontrar información".
- Por favor, envíe sus comentarios al gerente de proyecto del NYSDEC mencionado debajo de Preguntas relacionadas con el proyecto, en la parte de "Información de contacto".

Proyecto de Plan de Trabajo de Acción Correctiva

El plan de limpieza propuesto para Uso Residencial Restringido consiste en:

- Excavación y retirada de suelo contaminado que se encuentra de 2 a 15 pies por debajo del nivel en todo el sitio;
- Importación de material limpio que cumpla con los Objetivos de Limpieza de Suelos (SCO, por sus siglas en inglés) establecidos para su uso como relleno, si es necesario;
- Instalación de una barrera de aguas subterránea a lo largo de la parte de arriba de la pendiente para evitar la recontaminación del agua subterránea;
- Remediación de aguas subterráneas que consiste en el tratamiento in situ (es decir, en el lugar) de las aguas subterráneas mediante la inyección de oxidantes químicos;
- Recolección y análisis de muestras de suelo y aguas subterráneas posteriores a la limpieza para evaluar la efectividad de la limpieza;
- Instalación de un sistema pasivo de despresurización sub-losa (SSDS) para mitigar el potencial de intrusión de vapor de suelo;
- Instalación de puntos de monitoreo de vapor del suelo y realización de una evaluación de intrusión de vapor del suelo durante la temporada de calefacción al finalizar la construcción y, antes de la ocupación del edificio;
- Colocación de un sistema de cobertura, incluida una capa de demarcación sobre áreas sin paisajismo sólido (edificios, asfalto u hormigón), para abordar la contaminación restante por encima de los objetivos de limpieza de suelos de uso residencial restringido.;
- Implementación de un Plan de Salud y Seguridad y un Plan de Monitoreo del Aire de la Comunidad durante todas las actividades intrusivas en tierra.

- Implementación de un Plan de Gestión del Sitio (SMP, en inglés) para el mantenimiento a largo plazo de los sistemas de la acción correctiva y
- Registro de una Servidumbre Ambiental para garantizar el cumplimiento con el SMP.

La solución propuesta fue desarrollada por Bergen St Equity LLC ("solicitante") después de realizar una investigación detallada del sitio bajo el Programa de Limpieza de Terrenos Industriales (BCP) de Nueva York.

Próximos pasos

El NYSDEC considerará los comentarios del público, revisará el plan para la solución según sea necesario y emitirá un Documento de Decisión final. El NYSDOH debe estar de acuerdo con la solución propuesta. Después de la aprobación, la solución propuesta se convierte en la solución escogida. Luego, el solicitante puede diseñar y realizar la acción de limpieza para abordar la contaminación del sitio, con la supervisión del NYSDEC y el NYSDOH.

El NYSDEC mantendrá al público informado durante la investigación y limpieza del sitio.

Descripción del sitio

El sitio mide 1.163 acres y limita al norte con Bergen Street, al sur con Wyckoff Street y con varios edificios de varios pisos al este y al oeste. El sitio fue construido por primera vez antes de 1886 y eran varias residencias y una instalación maderera. Posteriormente, el sitio fue ocupado por Federal Brewing Company, un depósito de distribución de leche y un estacionamiento privado de automóviles antes de ser operado por Diagramure Film Corporation desde la década de 1960. El sitio actualmente está desocupado y todos los edificios han sido demolidos.

La reconstrucción planificada incluye la construcción de un edificio residencial de uso mixto con instalaciones comunitarias y uso comercial en la planta baja.

Los detalles adicionales sobre el sitio, incluyendo los resúmenes de evaluación ambiental y de salud, están disponibles en la base de datos de Remediación Ambiental de Sitios del NYSDEC (ingresando el ID del sitio, C241254) en:

<https://appfactory.dec.ny.gov/DERExternalSearch/ERDSearch>

Resumen de la investigación

Los principales contaminantes de preocupación en el sitio son los compuestos orgánicos volátiles (COV) relacionados con el petróleo y los compuestos orgánicos semivolátiles (COSV), que están presentes en el suelo y las aguas subterráneas, principalmente en la parte este del sitio, así como los metales que están presentes en todo el sitio. También se detectaron algunos COV clorados en el vapor del suelo en todo el sitio.

Programa de Limpieza de Terrenos Industriales

El Programa de Limpieza de Terrenos Industriales (BCP) de Nueva York fomenta la limpieza voluntaria de propiedades contaminadas conocidas como "brownfields" para que puedan ser reutilizadas y reconstruidas. Estos usos pueden incluir recreación, vivienda, negocios u otros usos. Un terreno industrial es cualquier propiedad en la que un contaminante está presente a niveles que exceden los objetivos de limpieza del suelo u otros estándares, criterios o guías ambientales o de salud adoptados por el NYSDEC que sean aplicables según uso razonablemente anticipado de la propiedad, de acuerdo con las regulaciones aplicables.

Para obtener más información sobre el BCP, visite:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/brownfield-and-state-superfund-programs/brownfield>

Manténgase informado con DEC Delivers

Le recomendamos que comparta esta ficha informativa con vecinos e inquilinos, y/o publique esta ficha informativa en un área prominente de su edificio para que otros la vean.

Regístrese para recibir actualizaciones del sitio por correo electrónico:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/regional-remediation-project-information/environmental-cleanup-email-newsletters>

Nota: Por favor, ignore si ya se ha registrado y recibido esta ficha informativa electrónicamente.

Localizador DECinfo

Mapa interactivo para acceder a documentos del DEC y a datos públicos sobre la calidad ambiental de sitios específicos: <https://dec.ny.gov/maps/interactive-maps/decinfo-locator>

INFORMACIÓN DE CONTACTO

Preguntas relacionadas con el proyecto

Marlen Salazar, Gerente de Proyecto
NYSDEC, División de Remediación Ambiental
47-40 21st Street
Long Island City, NY 11101
Teléfono: (718) 482-7129
marlen.salazar@dec.ny.gov

Preguntas de salud relacionadas con el proyecto

Stephen Lawrence
NYSDOH, Oficina de Investigación de Exposición Ambiental
Empire State Plaza, Corning Tower Room 1787
Albany, NY 12237
Teléfono: (518) 402-0450
bee@health.ny.gov

DÓNDE ENCONTRAR INFORMACIÓN

Acceda a los documentos del proyecto a través del localizador DECinfo y en esta(s) ubicación(es):
<https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/C224403/>

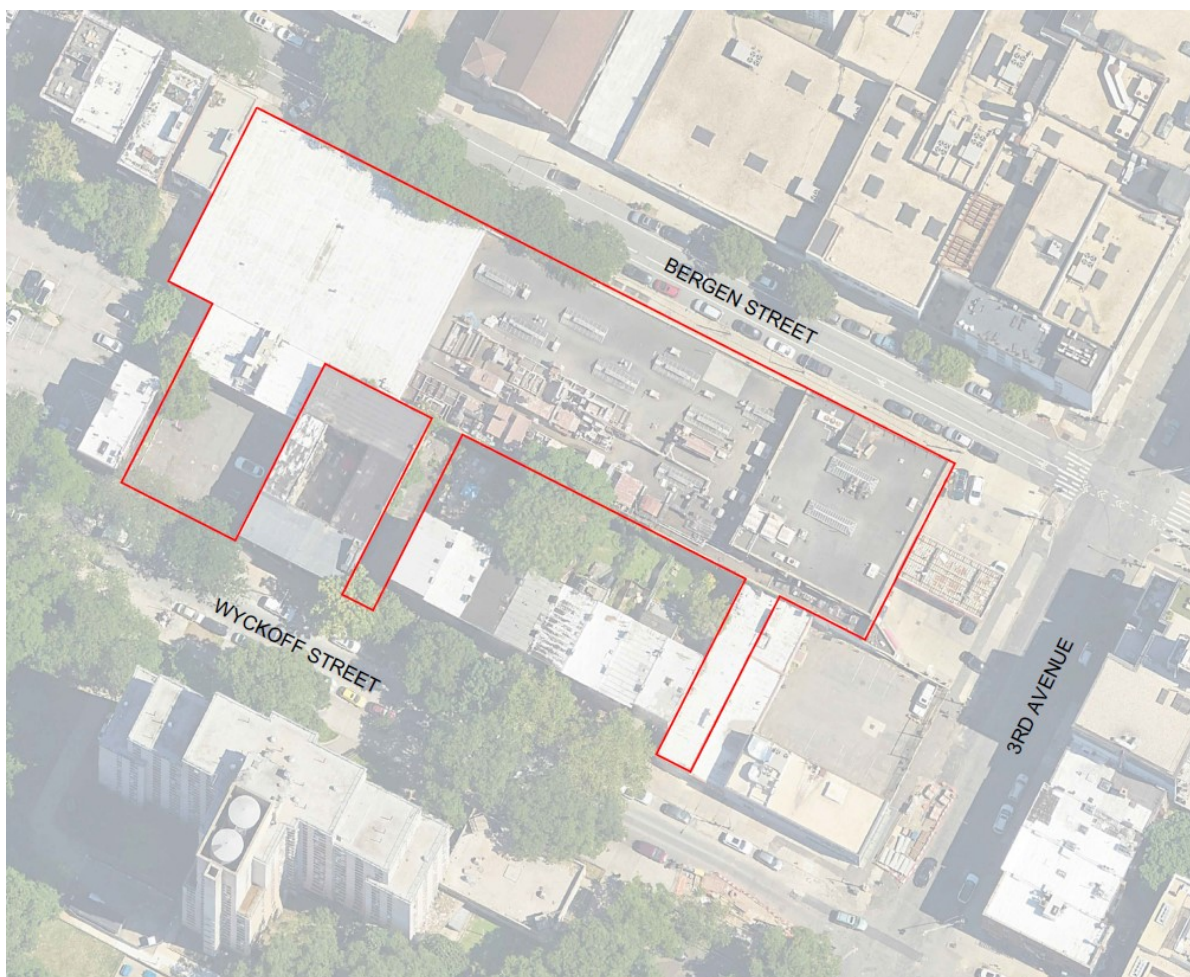
Biblioteca Pública de Brooklyn - Sucursal de Pacific

25 Fourth Avenue
Brooklyn NY 11217
Teléfono: (718) 638-1531

Brooklyn Community Board 2

350 Jay Street, 8th Floor
Brooklyn, NY 11201
Teléfono: (718) 596-5410
bk02@cb.nyc.gov

Ubicación del sitio





Traducción disponible. ¿No ve su idioma? ¡Solicítelo!

English	To request to have this document translated into your preferred language, please contact the person below. There is no charge for the translation.
Español Spanish	Para solicitar la traducción de este documento a su idioma de preferencia, comuníquese con la persona que aparece a continuación. La traducción es gratis.
简体字 Simplified Chinese	如需将此文件翻译成您偏好的语言，请与以下人员联系。翻译服务免费。
Русский Russian	Чтобы запросить перевод этого документа на предпочитаемый вами язык, пожалуйста, свяжитесь с указанным ниже лицом. Перевод предоставляется бесплатно.
אידיש Yiddish	מענטש די מיט זיך פארבינדט ביטע, שפראך אייער אין איבערגעזעצט דאקומענט די האבן צו פארלאנגען צו איבערטייטשן פארן צאלן נישט דארף מען. אונטן אנגעוויזן.
বাঙালি Bengali	এই নথিটি আপনার পছন্দের ভাষায় অনুবাদ করার অনুরোধ করতে, অনুগ্রহ করে नीचे উল্লেখ করা ব্যক্তির সাথে যোগাযোগ করুন। অনুবাদের জন্য কোন অর্থ লাগবে না।
한국어 Korean	이 파일을 선호하는 언어로 번역하려면 아래 담당자에게 연락해 주세요. 번역 서비스는 무료입니다.
Kreyòl Ayisyen Haitian Creole	Pou w fè demann tradiksyon dokiman sa a nan lang ou prefere a, tanpri kontakte moun ki anba a. Ou p ap peye pou tradiksyon an.
Italiano Italian	Per richiedere la traduzione di questo documento nella tua lingua preferita, contatta la persona indicata qui sotto. La traduzione non prevede costi aggiuntivi.
العربية Arabic	تكلفة ودون مجاًاً الترجمة خدمات تقدم. التالي بالشخص الاتصال يرجى، المفضلة لغتك إلى المستند هذا ترجمة لطلب.
Polski Polish	Aby poprosić o przetłumaczenie tego dokumentu na preferowany język, skontaktuj się z osobą wskazaną poniżej. Tłumaczenie nie jest odpłatne.
Français French	Veuillez contacter la personne mentionnée ci-dessous afin de procéder à votre demande de traduction de document pour votre langage de préférence. La traduction est gratuite.
اردو Urdu	کریں۔ رابطہ سے فرد کے ذیل کرم براہ، لیے کے کرنے درخواست کی کروانے میں زبان ترجیحی کی آپ ترجمہ کا دستاویز اس ہے۔ نہیں چارج کوئی لیے کے ترجمہ اس